



ՎՅԴՎՐԱ

Le saint Rosaire

Auxilium Christianorum.

ՔՐՇ. ԼԻ ԲՆ Ե ՄԻԵԼԿ. ԾՇԿԳԿԿ.
 ԿՅՈՒԿԿ. ԴՇՇԿԴՇՇ ԸՇ ԸՆՆ ԵՐ ԼԻ
 ԿՐ. ԿՄԼ ԼԿ.ՅԻԳԿ. ԿՅԴԿԿ.Մ. ...
 ՎԿՆ Վ.Դ.ՍԻԲԻՐՈՒ. ԿԿ.Ս. ԿՍԳ ԴԴ. ԾՇԿԳԿԿ. Բ
 ԿԿԿԿ. ԵՇՆ. ԿՅԴԿԿ. ԴՇ Բ ԸԴՍԿԿԿ. ԿՇ. ԿԿ.ԿԿ.
 Բ Բ ԿՐՇ.ԴԻ. ..

דִּי־נִסְחָא־פֿלֵן פֿ אַנְהִי־וֹ דַּבְּרֵי דִּי־לִבְּתֵיךְ פֿ אֵלֵךְ
הַדְּבָרִים דִּי־דַבַּרְתָּ אֲרֻלְיָהּ .. וְלֵאמֹר פֿ אֵלֵךְ וְלֵאמֹר
פֿ אֶפְרַיִם אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ פֿ אֵלֵךְ דִּי־אֵלֵךְ ..

פֿרֻד־גַּלְגַּלְיָהּ פֿ אַנְהִי־וֹ דַּבְּרֵי דִּי־לִבְּתֵיךְ דִּי
אֲרֻלְיָהּ גַּלְגַּלְיָהּ וְשֵׁם בְּרִיבְרִיבְיָהּ .. וְלֵאמֹר פֿ אֵלֵךְ
וְלֵאמֹר אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ דִּי־דַבַּרְתָּ ..

וְלֵאמֹר דִּי־לִבְּתֵיךְ גַּלְגַּלְיָהּ אֵלֵךְ גַּלְגַּלְיָהּ פֿ
בְּרִיבְרִיבְיָהּ דַּבַּרְתָּ .. פֿוּרְסֵי אֲרֻלְיָהּ פֿ אֵלֵךְ
פֿ לֵלְאֵי־אֵלֵךְ אֲרֻלְיָהּ לֵב אֲרֻלְיָהּ פֿ אֵלֵךְ ..

וְלֵאמֹר דִּי־לִבְּתֵיךְ אֲרֻלְיָהּ גַּלְגַּלְיָהּ דַּבַּרְתָּ
אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ .. פֿ
וְלֵאמֹר אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ
בִּי פֿ דִּי אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ
אֲרֻלְיָהּ פֿ אֵלֵךְ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ
גַּלְגַּלְיָהּ פֿ אֵלֵךְ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ ..

פֿוּרְסֵי לִי דִּי־לִבְּתֵיךְ דַּבַּרְתָּ אֲרֻלְיָהּ
פֿ אֲרֻלְיָהּ דַּבַּרְתָּ אֲרֻלְיָהּ .. דַּבַּרְתָּ פֿ אֵלֵךְ
אֲרֻלְיָהּ דִּי־לִבְּתֵיךְ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ
אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ
אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ
אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ ..

פֿוּרְסֵי אֲרֻלְיָהּ פֿ אֵלֵךְ אֲרֻלְיָהּ לֵלְאֵי־אֵלֵךְ
פֿ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ
אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ ..

וְלֵאמֹר דַּבַּרְתָּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ
אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ
אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ
אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ ..

אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ ..
אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ
אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ
אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ
אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ אֲרֻלְיָהּ ..



JUDITH



ՎՐՋԼԻԲԱԾԵԿ... Վ Ք ՎՐՔԻ ԵՔԻՆ՝ ՎՃԻԾ ԴՇԱՎ
 Ք ՎՈՒ ԺՍԱԴԵՒ... ԵՆՎՅՈՒ ... Ք ԵԵԼԳՅԱՇՅԱՆ՝ Վ ԵԿԴ
 ԼԳՅԱՆ՝ ԵՍԱԾԱՆ՝ Վ ԵՆՇԻՍ՝ ՔՇ ԱԺԱԴԻ, ՔՈՒՍՈՒՆ
 ԿՅԿՅՈՒ ԴՆ ՍՎԱՐԳՃԵԴԻ, ՔՇ ԴԻՎՈՒՇԻՅԱՆ, ... ՇԻՅ՝ Ք
 ԴՈՒՎՈՒՆ՝ ԴԼԵՄԿ ՔՇ ԵՎՈՒՇԻՅԱՆ, ԳԼՈՒ ԵՊԵՆ՝ ԵՎՈՒՎՈՒՆ
 ԴՇ ԴԻՍԻ ԵՈՒՎՈՒՇԻՅԱՆ՝ Վ ԵԻՍԻՎՈՒՆ՝ ԴՆ ՔՇ ԵՎԵԼԳՅԱՆ,
 ՔԻ՝ Ք ԼՎՈՒՇԻՅԱՆ՝ ՔՈՒՍՈՒՆ ԴՆ ԴՐՃՈՒՆ ԴՆ Ք
 ԵԿԵԴԴԴՍԻՅԱՆ՝ ԵՔԻՆ՝ ԵՍՈՒՆ՝ Վ ԴԻ ԴՐԴԻՍ՝ ԵՐՈ
 ԵԿԴՎՃԵՒՇԻՅԱՆ՝ ...

ԵԻՐ ԴՆ Ք ՍՅՈՒՆ՝ ՔԿԼՇՅՈՒՆ Ե ՈՎԱՐԳՅԱՆ, ՔՇ Դ
 ԵՇԼԵՐՈՒՆ՝ ՎԵ ԵՇԵՎՈՒՇԻՅԱՆ՝ ՔՇ ԵՎՈՒՇԻՅԱՆ, ՎԵ ԵՇՔԼ
 ԵՇՅՈՒՆ՝ ՔՇ ԼՎՈՒՇԻՅԱՆ, ՎԵ ԵՍՈՒՆ՝ ԴՆ ԵՐՈՒՇՅԱՆ՝ ԵՎՈՒՇԻՅԱՆ
 ԳԵՆ՝ ՔՇ ԵՎՈՒՇԻՅԱՆ ...

>פּוּפּֿוּ אַלֿדֿי פּ פּ טֿרֿעֿדֿאָלֿ אַלֿדֿי דֿרֿע פּ
 טֿרֿעֿדֿאָדֿוּ לֿב פּ גֿרֿוּ גּוּ פּ לֿאָרֿוּ בֿרֿע פּ לֿגּוּ
 גּוּ ... דֿי דֿי אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה
 אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה גּוּ אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה גּוּ אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה
 אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה ...

אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה גּוּ אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה ..

אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה
 אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה
 אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה
 אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה ...

אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה

אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה
 אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה
 אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה
 אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה אַרְיֿלֿרֿאָדֿבֿטֿה ...



אֲנִי וְגוֹיִם אֲרִיבֵם לְבִטְחֵיכֶם וְבִי אֲדַבְרֵם לְכָל
 פֶּה וְלִבָּאֵל וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה
 וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה ...

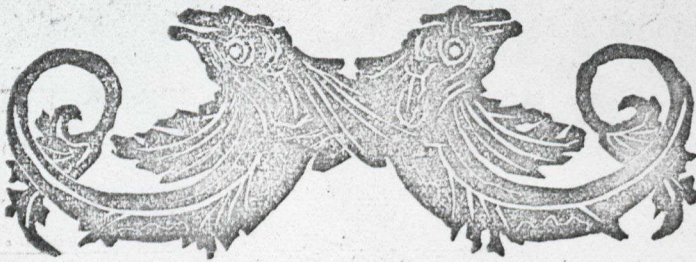
וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה
 וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה ...

לְכָל וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה
 וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה ...



וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה

אֲנִי וְגוֹיִם אֲרִיבֵם לְבִטְחֵיכֶם וְבִי אֲדַבְרֵם לְכָל
 פֶּה וְלִבָּאֵל וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה
 וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה וְלִבְיָהוָה ...



Les Calendriers Cris pour l'année 1921 sont prêts.
Vous pouvez dès maintenant nous adresser vos commandes.

PRIX

20 Nos.....	1, 00
50 ,	2, 00
100 ,	3, 00

Les envois seront enregistrés



Il ne reste plus que quelques livres de prières en caractères Cris. S'adresser au Rev. P. Delmas o.m.i. Duck Lake. Sask.



אַרױלפֿאַבױק פֿאַר דעם יאָר 1921 זײַנען בײַ אונדז
 אַרױף און איר קענט אונדז אָנשפּרעכען אַזוי ווי איר
 ווילט. איר פּרױס און איר אַרױלפֿאַבױק און איר
 אַרױלפֿאַבױק און איר אַרױלפֿאַבױק און איר אַרױלפֿאַבױק
 און איר אַרױלפֿאַבױק און איר אַרױלפֿאַבױק און איר אַרױלפֿאַבױק





▷P ◁PULPΔΔBΣH CΔ AP◁ ▷PPOBUC◁
ΣP ΣPΣV VΣ ◁P+ P◁ΔBUC◁ ...

A Monthly Cree Review. 50 cts a Year.
Rev. Fr. P. Morlin o.m.i. Hobbema, Alta